

© 2013 г. Л.В. Дудникова
УДК 81

**ЭЛЛИПТИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ
В СОСТАВЕ БЕССОЮЗНЫХ СТРУКТУР
В РУССКОМ И ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ**

[Elliptical constructions within asyndeton structures in Russian and French]

Quite often in journalism there are such asyndetic composite sentences one of which parts is presented by incomplete, or elliptic, sentence. The article is devoted to the elliptical constructions as a part of the asyndetic structures. The existent approaches to the interpretation of ellipsis in Russian and foreign linguistics are considered. A special attention is given to the types of ellipsis in Russian and French: partial, absolute, syntactic, semantic etc. The textual and connecting role of incomplete sentences is determined.

Key words: ellipsis, incomplete sentences, asyndeton, text, discourse.

В последнее время неполное предложение (или эллипс в широком понимании) привлекает внимание исследователей с точки зрения условий своего взаимодействия с другими синтаксическими единицами. Довольно часто в публицистике встречаются такие бессоюзные сочетания предложений, одна из частей которых выражена неполным, или эллиптическим, предложением. В данной статье рассмотрим структурную неполноту одной из частей БСП в качестве способа оформления связности конструкции.

В истории отечественной и европейской грамматической науки неполные предложения зачастую квалифицируются как эллиптические. Так, Л. Витгенштейн называет эллиптическим такое предложение, которое «сокращено по сравнению с определенным образом нашей грамматики» [1, с. 7].

В ряде определений эти термины фигурируют как синонимы, например: эллипсис - это пропуск в речи или тексте подразумеваемой языковой единицы, структурная «неполнота» синтаксической конструкции [2, с. 542].

Так, М.П. Брандес при описании редукции синтаксической структуры как одного из приемов изменения строения предложения оперирует понятиями «неполное» и «эллиптическое» предложение, как абсолютными синонимами [3, с. 100].

В любом случае большинство исследователей сходятся в том, что эллипсис (неполнота):

- а) пропуск того или иного члена предложения, компонента высказывания, легко восстанавливаемого из контекста;
- б) отсутствие какого-либо компонента высказывания, легко восстанавливаемого из конкретной речевой ситуации;
- в) нулевая связка.

А.М. Пешковский предлагает детализировать классификацию элементов, которые могут быть пропущены в русских предложениях [4, с. 129]:

- подлежащего;
- сказуемого;
- связки при наличии предикативного члена;
- предикативного члена при наличии связки;
- управляемого существительного или инфинитива, при наличии управляющего глагола;
- определяемого существительного при наличии несубстантивированного прилагательного.

Пропуск того или иного элемента предложения не делает неполные предложения «ущербными» с функциональной точки зрения. В тоже время необходимо отделять от эллипсиса (неполноты) слова-предложения, номинативные предложения, вопросительные и восклицательные предложения [5, с. 15].

По мнению В.В. Виноградова эллиптические, или «неполные», предложения - это самостоятельные структуры со специфическим логико-грамматическим оформлением, достаточным для выполнения этими предложениями коммуникативной функции так же полно, как и структурами так называемых полных предложений [6, с. 156]. А О.И. Реунова отмечает, что это предложения, возникшие на основе закона экономии речевых средств и имеющие свою специфику, которая заключается в возможности в определенных условиях выразить всю полноту информации минимальным количеством элементов структуры предложения [7, с. 103]. Будучи единицами коммуникативно-завершенными, неполные (эллиптические) предложения все же могут выступать как полноценная единица общения только до тех пор, пока опираются на контекст или непосредственно на речевую ситуацию.

На решающую роль контекста и ситуации в определении эллипсиса ссылаются многие лингвисты и, в частности, Ш. Балли, который рассматривает его как «повторение или антиципацию элемента, который необходимо присутствует или подсказывается ситуацией»: «Мы склонны понимать эллипс скорее как «подразумевание» анафорических элементов, которые «Репрезентируют» контекст, или же дейктических элементов, которые «презентируют» ситуацию» [8, с. 227]. Так, В.Г. Адмони подчеркивает, что «в некоторых случаях контекст и ситуация могут «разгрузить» предложение, позволяя обойтись без непосредственного включения в него соответствующей сочетающейся формы, поскольку обязательная проекция на нее именно как некую форму уже содержится в той или иной из введенных в предложение форм, а свое реальное смысловое наполнение эта проецируемая форма получает из ситуации или контекста» [9, с. 25].

Существуют различные классификации видов эллипсиса (неполноты). Ш. Балли, называя эллипсисом подразумеваемый в речи знак, фигурирующий в предшествующем или последующем контексте, различал контекстуальный и ситуативный эллипсис. В первом случае эллипсис является нулевым представляющим, и его смысл устанавливается контекстом. Во втором случае никакое актуальное понятие в речи не фигурирует.

Подчеркивая роль действия в языке двух противоположных тенденций - рациональной и аффективной, Ж. и Р. Лебидуа выделяют следующие виды эллипсиса: частичный эллипсис (элементарное опущение повторяющихся элементов), и абсолютный эллипсис, которому подвергаются обязательные члены предложения или целые предложения [10, с. 280].

В классификации Л.Г. Ведениной, восходящей к теории Ф. Санчеса, предлагается выделять синтаксический и семантический эллипсис. Синтаксический эллипсис основывается на аналогии - особом построении эллиптированной части, позволяющей точно определить то, что не выражено. При семантическом эллипсисе языковая форма невыраженного члена не определена однозначно и для обозначения «невысказанного» содержания допускаются сразу несколько вариантов [11, с. 105].

С. Адлер выделяет во французском языке 4 типа эллипсиса [12, с. 81]:

1. прагматический, когда количество общей информации превышает количество выраженной в тексте информации;

2. металингвистический встречается в предложениях, когда опущение уже не чувствуется говорящим, оно обусловлено грамматическими правилами языка и происходит на парадигматическом уровне;
3. грамматический эллипсис, его показательным примером являются безличные предложения с опущенным формальным подлежащим и глаголом-связкой;
4. синтаксический эллипсис, заключающийся в опущении повторяющегося элемента.

Важно подчеркнуть, что эллипсис не есть средство синтаксической связи, он является одним из возможных следствий наличия синтаксических связей, выраженных другими синтаксическими средствами или контекстом и ситуацией. Но раз возникнув, естественно, эллипс, в свою очередь, указывает на наличие определенных синтаксических связей.

Бессоюзное сочетание предложений представляет такой минимальный контекст, в котором реализуется смысловая полнота эллиптического предложения. Структура эллиптического предложения не допускает избыточности плана выражения, но обеспечивает полноту информации всего сочетания предложений.

В составе БСП отмечаются эллиптические предложения разных видов: частичный и полный (абсолютный) эллипсис, синтаксический и семантический, контекстуальный и ситуативный.

При частичном эллипсисе имплицитруемый во второй части предложения общий член присутствует в его первой части. Обратимся к примерам:

Не менее значимым событием стал и 120-летний юбилей Владимира Маяковского. Еще один в июле отметил живой классик советско-российской литературы Евгений Евтушенко (Российская газета, 02.08.2013). Имплицитруемый элемент - юбилей.

В случае абсолютного эллипсиса общий член не фигурирует вообще, при этом степень спаянности частей предложения усиливается. Например:

С малых лет была выдумщицей и не перестает быть ей до сих пор: рисует комиксы и мультфильмы, поет в своем Кабаре-нуар, пишет детские книжки и мудрые истории о любви (Российская газета, 24.05.2013). В приведенном примере в первой и во второй части предложения опущен общий компонент - подлежащее, выраженное личным местоимением *она*.

Синтаксический эллипсис строится на аналогии: особом построении эллиптированной части, позволяющем точно определить то, что не выражено и осуществляется как супрессия одного или нескольких различных членов предложения:

C'est plus qu'un camarade, un ami (Le Figaro, 15.05.2013). Ср. возможный трансформ с восстановленной основой *C'est plus qu'un camarade, c'est un ami*.

Семантический эллипсис отличается от синтаксического тем, что форма невыраженного члена не определена однозначно и допускаются несколько вариантов для обозначения «невысказанного содержания»:

J'ai couru vers lui. Mes bras tremblaient. Paule... vivant! (Paris Match, 17.05.2013). Здесь форма *vivant* и позиция, которую она занимает, дает возможность интерпретировать как атрибутивный, и считать невыраженным глагольный компонент предложения: *est resté (vivant), sera (vivant)*.

При контекстуальном эллипсисе тот или иной синтаксический компонент редуцируется в предложении, т.к. уже словесно определен в предшествующем контексте. Например:

Говорят, Габриель подумывала выйти замуж. Потом решила: «герцогов Вестминстерских много, а Шанель одна» (Комсомольская правда, 25.05.2013). Структурная неполнота (опущение подлежащего *Габриель*) связывает между собой части БСП.

Сущность ситуативного эллипсиса в том, что недостающий компонент подсказывается не словесным контекстом, а непосредственно ситуацией речи:

Quels types de robots vous mettez en scène? Des machines musicales, très mignons (Le Monde, 10.05.2013). Ситуативный эллипсис характеризует прежде всего инициирующую реплику, так как ясная и простая ситуация дает возможность обойтись номинацией лишь важнейшего элемента коммуникации.

Синтаксис французского предложения характеризуется тенденцией к двусоставности, глагольности сказуемого, широкому использованию прямо-переходных конструкций, к стяжению синтаксических групп, фиксированному и прогрессивному порядку слов [Ярцева 1990: 562]. В грамматиках отмечается, что во французском эллиптическом предложении чаще опускается сказуемое, чем подлежащее. В этом заключается своеобразие эллипсиса в данном языке, связанное с возникновением большого числа номинативных и назывных предложений с недостающими членами предложения. Обратимся к примерам:

Depuis, vous n'avez tourné qu'à l'étranger. Est-ce un choix délibéré? Plutôt une fuite non préméditée (Le Figaro, 10.04.2013). Ср. *C'est plutôt une fuite non préméditée*. Эллиптирована основа предложения *c'est*.

В русском же языке часто употребляются неполные предложения, в которых опущено подлежащее. Подлежащее опускается, если оно названо в соседнем предложении и является в нем любым членом предложения. Ср.:

Открыла вечер французская актриса Одри Тату. Поприветствовав зрителей, представила фильмы конкурсной программы и членов жюри (Аргументы и факты, 28.05.2013). Здесь пропущено сложное подлежащее *актриса Одри Тату*.

Анализ материала позволяет утверждать, что в бессоюзных конструкциях эллиптические предложения, находясь в неразрывной семантической связи с другими предикативными единицами, употребляются для выражения следующих видов значений: времени, места, характера протекания действия и др. См. пример:

Il y aurait donc deux Beyoncé. Derrière ces pas de danse se tient Beyoncé, la fusée fuselée. De l'autre côté, la reine des abeilles. (Le Monde, 25.04.2013).

В БСП неполной может быть как исходная, так и последующая части высказывания. Неполная в структурном отношении последующая часть не может существовать изолированно и функционировать как самостоятельная речевая единица. В конструктивном и семантическом плане и контекстуально, и ситуативно неполная часть связана с предшествующей частью. Опускаться может и группа сказуемого, названного в antecedентной части, и вся структурная схема. См. пример:

Билеты в Михайловский театр были распроданы за 9 минут, в «Русскую антрепризу» имени Андрея Миронова - за 25 минут после открытия касс (Российская газета, 24.05.2013). Ср. трансформ *билеты в «Русскую антрепризу» имени Андрея Миронова были распроданы за 25 минут после открытия касс*, где восстановлена основа предложения.

Deux icônes françaises titrent en anglais, et chantent dans la langue de Molière: Little French Songs du côté de chez Bruni, Love Songs du côté de chez Paradis (Le Monde, 11.05.2013). В примере взятом из французского языка во второй части предложения эллиптирован глагол-связка *être*: *Little French Songs sont du côté de chez Bruni, Love Songs sont du côté de chez Paradis*.

Среди подобных сочетаний предложений встречается и много единиц, в которых структурная неполнота последующей части создается за счет отсутствия подлежащего, которое имеет значение субъекта, либо упоминавшегося в исходной части, либо подсказываемого ситуацией. Например:

В спектакле «Аудиенция» королева свободно проходит сквозь времена. Меняет возраст и, соответственно, облик - из 25-летней принцессы превращается в убеленную сединами главу монархии (Известия, 25.06.2013). Здесь опущено подлежащее *королева*, ранее упомянутое в первом предложении.

Структурная неполнота исходной части и в русской, и во французской речи - довольно редкое явление. В таком случае все БСП функционирует как контекстуально обусловленная конструкция. Например:

Часть экспозиции на минус первом этаже: любительские снимки из архивов среднестатистических российских семей. Второй раздел расположился на седьмом этаже: большой зал заняли работы фотографа Владимира Мишукова (Известия, 11.06.2013).

La première Vanessa Paradis, vêtue de jean de cuir fin, de chemisier blanc et des baskets Nike argentées. Géraldine Nakache et Laetitia Casta sont arrivées le soir pour la photo de groupe (Paris Match, 03.06.2013).

Таким образом, можно сделать вывод о том, что в качестве одного из способов, обеспечивающих организацию связного текста в русском и французском языках, выступает и структурная неполнота частей. Она рассматривается не только как особенность полипредикативной структуры, а как средство формирования конструкций, оформления сочетаемости компонентов БСП. На основании рассмотренных материалов и исследований можно говорить о типичных чертах эллипсиса для русского и французского языков: это и различные виды эллипсиса - частичный и полный, синтаксический и семантический, контекстуальный и ситуативный, и структурная неполнота исходной и последующей части высказывания, встречающаяся одинаково в обоих языках.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Витгенштейн Л.* Философские исследования. Часть I. М., 1994.
2. Лингвистический энциклопедический словарь. / гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 2002.

3. *Брандес М.П.* Стилистика немецкого языка. Учеб. 2-е изд., испр. и доп. М., 1990.
4. *Пешковский А.М.* Русский синтаксис в научном освещении. М., 1956.
5. *Дари А.С.* Импликация, эллипсис и другие смежные явления (на материале современного французского языка). Кишинев, 1986.
6. *Виноградов В.В.* Избранные труды. Исследования по русской грамматике. М., 1975.
7. *Реунова О.И.* Эллипсис как лингвистическое явление. Пятигорск, 2000.
8. *Балли Ш.* Общая лингвистика и вопросы французского языка. / Ред. и предисл. Р.А. Будагова. М., 1955.
9. *Адмони В.Г.* Основы теории грамматики. М.-Л., 1964.
10. *Le Bidois G., Le Bidois R.* Syntaxe du français moderne. Ses fondements historiques et psychologiques. - Paris: Edition Picard, 1971.
11. *Веденина Л. Г.* Французское предложение в речи. М., 1991.
12. *Adler S.* «Quand la parole est d'argent et le silence est d'or: l'Ellipse comme outil argumentatif». Revue de Sémantique et de Pragmatique. Paris, 2003.

REFERENCES

1. *Wittgenstein L.* Philosophical Investigations. Part I. Moscow, 1994.
2. Linguistic Encyclopedic Dictionary. / Ch. Ed. V.N. Yartseva. Moscow, 2002.
3. *Brandes M.P.* The style of the German language. Textbook. 2nd ed. Moscow, 1990.
4. *Peshkovsky A.M.* Russian syntax in a scientific light. Moscow, 1956.
5. *Dari A.S.* The implication, ellipse and other related phenomena (on the basis of contemporary French). Kishinev, 1986.
6. *Vinogradov V.V.* Selected Works. Studies on Russian grammar. М., 1975.
7. *Reunova O.I.* Ellipsis as a linguistic phenomenon. Pyatigorsk, 2000.
8. *Bally Sh.* Total Sh linguistics and issues of French. / Red. and foreword. R.A. Budagova. Moscow, 1955.

9. *Admony V.G.* Fundamentals of the theory of grammar. Moscow-Leningrad, 1964.
10. *Le Bidois G., Le Bidois R.* Syntaxe du français moderne. Ses fondements historiques et psychologiques. - Paris: Edition Picard, 1971.
11. *Vedenina L.G.* French proposal in question. Moscow, 1991.
12. *Adler S.* «Quand la parole est d'argent et le silence est d'or: l'Ellipse comme outil argumentatif». Revue de Sémantique et de Pragmatique. Paris, 2003.

*Южный федеральный
университет, Ростов-на-Дону, Россия*

21 сентября 2013 г.
